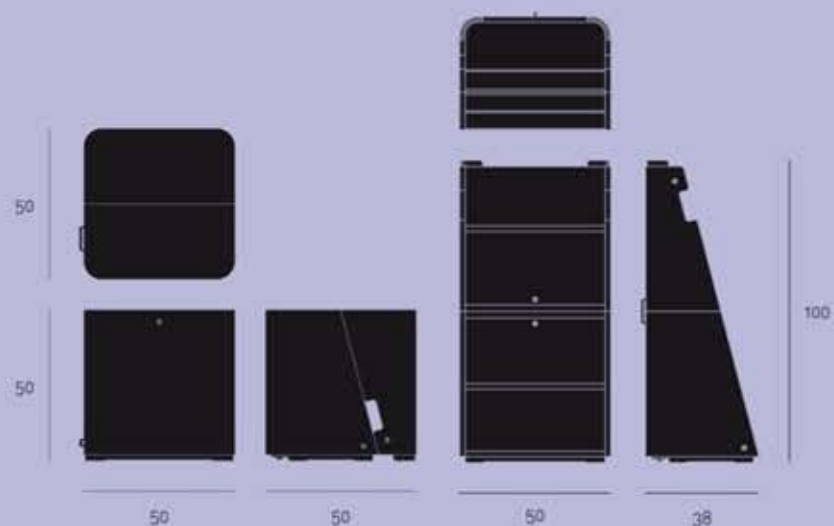


Più che un oggetto multi-uso, Scalo ha come molti di noi una duplice anima. Normalmente è un monolite di legno, privo di appigli o sporgenze, con due piccole aperture laterali che lasciano intravedere un mondo interiore colorato. Con questa conformazione lo si può utilizzare come sidetable o come seduta. Per esplorare la sua seconda anima è necessario estrarre dal suo fianco un fermo in acciaio inox che permetterà l'apertura e la rotazione di un elemento per assumere una nuova configurazione. Così facendo, Scalo metterà in mostra la sua identità nascosta ma che gli dà il nome di scaletta (o piccola libreria) colorata. Come fosse una chiave magica che sblocca facoltà e livelli di utilizzo, l'inserimento del fermo nelle sedi sul retro renderà l'oggetto monolitico e gli consentirà di muoversi. Beoc e cerruti baleri hanno scelto per lui una tecnologia tradizionale, volendo farlo crescere prezioso, con la struttura nobile del compensato curvato che si mostra sulle coste dei fianchi e dei gradini interni. Il suo carattere schivo, che da chiuso non dà segno di possedere cerniere o altro, fa di lui un tipo semplice ma sofisticato.

Beyond being a multiple-use object Scalo – like many of us – has two souls. Normally it is a wooden monolith, lacking handles or other external protrusions. Only two side openings allow to catch a glimpse of a colourful inner world. Those who see it from this point of view can use it as a sidetable or a stool. To access its other soul one only has to remove from its side a stainless steel lock. This will allow Scalo to open, to rotate and to become a new form, revealing its hidden identity that gives it its name: a small colourful library step ladder (scala) that doubles as a small bookcase. Like a magic key that opens up new uses, the stainless steel lock, once re-inserted in the back of the object, will set it in the open configuration and allow it to be moved around. Beoc and cerruti baleri chose a traditional manufacturing technology to make it precious, with a noble structure of bent plywood that reveals itself on the edges of the internal panels and steps. Scalo's introverted nature - it doesn't reveal any hinges or other mechanical component when it is closed - makes it a simple and yet sophisticated character.



scalo | beoc 2009

Sidetable/seduta trasformabile in scaletta piccola libreria attraverso il movimento di cerniere nascoste.
Realizzato in compensato curvato di frassino naturale con interno in laminato color grigio piombo o in frassino moka con interno in laminato rosso. Un fermo in acciaio inox permette di bloccare Scalo in entrambe le configurazioni consentendone sempre un utilizzo sicuro.

Sidetable/stool convertible into a step ladder small bookshelf through the movement of hidden hinges.
Scalo is made of bent plywood in natural ash colour with laminated lead-gray interior or in moka ash colour with laminated red interior. A stainless steel stop securely locks Scalo in both configuration for a safe use.